



一提起防空洞，許多人馬上會聯想起戰爭爆發時，大批敵機臨空投彈如雨，警報聲中，人群驚慌失措地躲避空襲場面；對於過去生活在砲火下的金門百姓，防空洞即防砲洞，躲避砲擊的戰地歲月，是金門人終

防空洞

◎林金榮

生難以抹滅的深刻印象。

民國三十八年開始，金門即陷入兩岸對峙的軍事緊張情勢，除了古寧頭戰役的短兵實戰，長期以砲擊來毀壞對方軍事設施及恫嚇民心士氣，在雙方砲火還擊制壓下，無辜的百姓長期飽受生命財產的威脅。直到民國六十七年中共與美國正式建立外交關係，中共即宣布，自民國六十八年一月一日起，停止對台灣金門馬祖地區砲擊，宣告結束金門人躲防空洞避砲擊的日子。

八二三砲戰之後，政府加強金門防禦工事，普遍構建學校及民間防空洞，數量達一千餘座。國防部自民國六十三年至民國七十二年間，興建自衛部隊作戰工事等設施，連同民國八十年以前各機關、社團及民間

建築附建地下室，含防空洞，高達四千座。不同時期，有不同的政治圖騰及口號，接受美國援助興建的防空洞，都會在洞門掛掛標牌，上面有象徵中美合作的國旗、握手圖像，中間有「中美友誼」四個大字，通常是當年外賓參觀留影的宣傳對象。

讀莒光國小時，防空洞建在兩棟學習教室後面，老師把「關進防空洞，不讓你回家！」當成口頭禪，作為懲戒頑皮、不按時繳交作業學生的體罰方式之一。平日學校也把防空洞當清潔環境區域，分配給各班級輪流打掃，列為環境衛生競賽的評比；負責打掃的班級，往往無法爭取到前三名，因為周遭大片樹林掩蓋，經常落葉不斷，防空洞也會積水潮濕，爛泥巴難以

清理乾淨。但是對男孩童而言，卻是經常嬉鬧的好場所，玩玩抓蟲、人嚇人、大冒險、躲迷藏等遊戲。

防空洞儲蓄是停止砲擊、軍事管制鬆綁後的全民運動，應該是防空洞作用的另一章。有一位朋友在民國八十一年時，買進一百打當年生產的金門高粱酒，全數封裝藏入防空洞。事隔多年前進大陸廈門買房、兒女赴台求學等等各種經費，全賴脫售窖藏防空洞裡的高粱酒來支援。行銷金酒不須杜撰傳奇廣告，民間戰備帶來的意外收入，外賓聞此作為噴噴稱奇。

民國八十一年十一月七日，金馬地區解除長達三十六年的戰地政務實驗，軍方退出民政，百姓很少再關注到民間防空洞的存在，僅能移作儲藏室或封閉洞門減少意外發生。但隨著地區經濟開發建設需求，逐漸地被剝除，保留數量一直在遞減中。

如果能適度的保留幾座不同時期代表性的防空洞，可以來講述戰地金門共同的生活回憶，更是目前應該著手進行的文化資產保存工作重點。

旅繪池上



▲福原國小旁的日式老屋。

前先後去聽蔣勳的演講，他把在池上駐村的點點滴滴用投影片的方式配上解說，讓我們走入池上的美好裡。一張張季節感十足的池上風光照片，像勾起記憶的釣竿，也把我帶回年初和同學到這裡來寫生的愉快時光。

那是春天剛要甦醒的三月初，秧苗已在田裡綻放青嫩的時節，我們從大片大片的秧田道路駛向市區，為的是蔣勳池上日記書裡寫到的福原豆腐店，想品嚐鄉村小店豆腐的好滋味。可惜連假的人潮太多，豆腐店外滿滿都是排隊的外地客，讓晚去的我們無法吃到這傳說的美味。但也因為要來這地點，讓我們發現了福原國小外邊的這排日式屋舍，好看的樣式和色彩，馬上擄獲了我們想將之畫下來的心。

原來這些日式宿舍約建於1936年的日治時期，作為公學校的教職員宿舍，前兩棟已無人居住，後面的校長宿舍因池上老屋興業的活動，而有了修復的經費，我們來訪時發現這棟是有人居住其間的。不過我們最愛的還是前面塗著黃色漆面的日式房子，它的色調

非常吸引人，雖然窗櫺破腐，許多木條歪斜凌亂，但飄落一屋頂和草地的枯葉和前面頹頹的矮牆，反倒讓老屋染上了一種荒蕪舊腐的時光味。細看，會發現青苔悄悄爬上灰瓦上，後面的茄苳老樹像護衛的使者，右側小庭外的山蘇花、變葉木和不知什麼樹種的枯木，排列成好看的構圖型式引領著我們的畫筆。

我們就倚靠在炮仗花滿開的車棚矮牆邊開始寫生，不同於拍照的快速，寫生要觀察，調色時更會去注意整體感與細節，也想像過往時光有人們居住時的樣貌，應該和現在還是有很大的落差吧。如果老屋興業的經費多一點，關注老房子的志工多一些努力，地方保留這些文化財的腳步再積極一點，也許這棟日式老屋還是有可能重回有人氣的未來。也許不是宿舍了、也許不是民宅居所，做為地方故事館或藝文展覽空間也都是不錯的。

畫完時我們歡喜的將畫作與老屋實景一起拍照，也引來不少遊客的圍觀和加入拍照的行列，大家都讚嘆說畫好漂亮啊，我

們則說因為房子本來就很美。一棟日式老房子已經很美了能有一排更顯難得和珍貴，不知道將來這裡究竟會變成何許樣貌，就先用畫筆記錄下當代的容顏吧。

老屋斑駁的紋理已化成畫紙上的永恆。

離開市區往郊野奔行，池上最吸引人的景觀就屬稻田莫屬了。不用是伯朗大道，其實任何一條可看到田野的郊道都很吸引人。池上的周圍有山，樓低就顯得天空特別開闊。還很喜歡這個叫大坡池的地點，以前來過幾次，有時是輕霧籠罩的時分，有時是雲影映照在池裡如鏡反射的明麗正午，大坡池的風情萬千，但都一樣有讓人心胸開闊愉悅的視點。好像只要面對這池水，要不開朗也難。明媚的山水

和雲天，就是有滌洗滌去哀傷的魔力。

這次到此也是接近正午的時光，前一天的寒氣已被豔麗的太陽完全驅趕而去，大坡池畔的植物發著春季特有的嫩綠，還有點點點點的花點綴在綠叢間，煞是好看。我們以橘色的橋面為主軸，構圖下大坡池的一角，畫時才發覺橋下的溪水錯落也很美，微細的潺潺水聲也成了作畫時的伴樂音。

要不是因為要趕火車，還真想在坡池畔來個午後小寐，靜謐的大坡池瀟灑著大自然的輕音，心靜了就可飽聽一切，彷彿連風的律動也一一收藏。

到了車站，我們又用最短暫的時間速寫車站外觀，但又擔心畫圖太投入會耽誤了搭車的時間，沒想到充滿人情暖味的剪票員還跟我們說你們儘管放心畫，火車快到時會來通知我們，讓我們無所牽掛的縱情寫生，也對這個充滿暖人情味的所在留下了好印象。

圖上有數張池上風景的寫生簿，心裡有了一定還要找不同季節再來旅繪池上的聲音，這個明媚鄉野還有我想探遊腳的許多所在啊。

一定要再來的，美麗池上。

驚喜

◎翁維瑤

二姐退休後偏愛拈花惹草、種菜養生，不僅美化了屋旁的空地，也鍛鍊了好身體。享用自栽的有機蔬果，欣賞美不勝收的鮮花朵朵，心情多暢快啊！二姊所養的花，有幾盆拖鞋蘭開得燦爛奪目，惹人喜歡，我心想：與其孤芳自賞，還不如好花共賞呢！設若二姊能割愛，將一盆拖鞋蘭暫放診所櫃台幾天，讓求診者分享這份美好，帶來愉悅的心情並增添過年喜氣，那該有多好啊！想不到二姐欣然同意，不但暫放，還奉送不必歸還，讓我無比雀躍。

搬來診所的那盆拖鞋蘭，才初吐花苞，待到年節前，一朵嬌豔盛開的花朵展現風華，帶來春的喜訊，這唯一的一朵，何其珍貴，令人欣喜若狂！來往診所的人，個個面露微笑，讚賞不已，都薰染了這份喜氣。待花期過了，我便將之移回家中照顧，許是外傭照顧得宜，去年竟出乎意外的展現了豐碩的成果，一朵朵爭奇鬥艷，各領風騷，哇！數一數，竟有10朵之多，套句俗話：花團錦簇、十全十美！花開報喜啊！

我愛花，花兒的千姿百態，悅人耳目；花兒的芳香，令人陶醉。三年前，被黃先生家的夜來香吸引，帶回他所贈予的夜來香枝葉，種在門前花台上，沒想到它竟存活下來，至今枝繁葉茂，令人不禁讚嘆它旺盛的生命力。夜來香花期特長，每當夜幕低垂，總聞到它飄送陣陣芳香，晚香撲鼻飄千里，分外宜人！它不斷地抽高，開枝展葉，像大樹般高聳矗立，玉樹臨風，為我遮日擋風，七月流火祭拜好兄弟時節，可以因為有夜來香枝葉的遮蔭，而免受豔陽的酷曬，讓我無比感恩！

雖然愛著花兒草兒，我卻不懂得如何照顧它們，記得多年前，學生家長送我一盆萬年青，說這是最好照顧的植物，只要澆水即可，不必多加費心。我欣喜於它的翠綠長青、充滿活力；而它也盡忠職守，鎖日固守家園，綻放一方鮮綠。然而欠缺常識的我，不知該讓它多多與太陽公公會面，只任它孤零零地待在盆裡不見天日，以至於沒多久鬱鬱寡歡而英年早逝，讓朋友十分訝異，這最容易生長的萬年青我竟也照顧不好，實在是為農家子弟，太遜了！

話說那盆拖鞋蘭，去年繁華落盡後，二姐即善意叮嚀著：小小的花盆裡簇擁著諸多枝葉，太擁擠了，花身無法伸展開來，該為它們開枝散葉，開拓新天地才是。聽著聽著，也沒多加理會的過了一年。今年我早盼晚盼，盼到花期過，拖鞋蘭卻依然苞也無一個。朋友們早已爭相炫耀著自家的拖鞋蘭綻放了，說開了幾朵又幾朵！唯獨我家的拖鞋蘭杳無花訊，實在不解！難道因為去年盛開，所以今年「休開」了嗎？又心想：應該是我照顧不周，所以它理所當然地回報我不開花的結局。啊！它不開花，實無可厚非呀！如此一想，我也就坦然接受拖鞋蘭今年不開花的事實了。

日子在失望中流逝，熟料有一天，心懷罪惡感的我，在為拖鞋蘭除去周遭的枯枝敗葉時，竟意外的發現我不開花的結局。啊！它不開花，這深藏不露的精品竟躲藏在「荒煙蔓草中」待價而沽呢！我欣喜若狂，這遲來的喜訊最甜美，猶如遲來的正義依然讓人振奮，它再度點燃我的信心與無窮的希望，我相信：皇天不負苦心人。人生旅途就因這些驚喜片段而更加精彩繽紛、光芒四射了。

於是我早也看、晚也盼，呵護有加的一日看三回，終於盼到了一朵朵陸續綻放開來的拖鞋蘭，我不敢獨自珍藏，利用Wechat、line上功能，一一拍照存檔，分享群組、好友，無遠弗屆的遍及世界各地親友，去年是花開十朵、朵朵嬌豔，今年「真善美」三喜迎春，大家再次驚嘆：「真水！老師這是妳種的嗎？」親家母也傳來「花開富貴」，以及親友們傳來各式各樣按讚的鈴聲，真是一家有慶，喜樂均霑，處處顯現著人性的光輝！

且讓我們把握當下，珍惜所有——擁抱這一份驚喜、享受這一份歡欣！

眷村騎單車歲月

◎劉先昌

單車，正式名稱應該是腳踏車，但也有許多俗名像：孔明車、自行車、鐵馬等。在新加坡稱之「腳車」，江西贛語更稱之為「鋼絲車」；清末剛引進中國時，更稱之為「洋馬兒」不一而足。它是開發中國家民眾主要的代步工具，也是勞動者的生財工具。在台灣一甲子時間，腳踏車的變化實在太大，儘管一人交通工具已發展到機車、電動車、老人代步車，但是它仍奔馳在城鄉海角，而且肯定不會被淘汰，因為它已從代步工具進化到健身休閒功能，可以說生命力十分強韌。

早期的眷村孩子，沒有經過三輪腳踏車階段，甚至沒有青少年尺寸的單車，直接就跳到大人騎的自行車，全來自個兒摸索出來經驗。但也有人因為平衡感欠佳或是緊張，在初學騎車時摔跤、碰破皮應該是許多人記憶裡難忘的事。

大人的車要怎麼騎呢？孩子身高不夠，車距太長，就算坐上去連踏蹬都構不著，但是如果不試著去征服它，以後就只有走路的份，活動範圍也只有在在家方圓三到五公里以內，因此膽子大的孩子就率先挑戰，趁著大人不在，推出了車子在碎石路面上嚐試，就像西部牛仔想要征服一匹野馬，有著同樣的企圖心。

既然正騎不行，那就斜騎吧！孩子把右腳斜插在三角架內，左手扶著左邊把手，右手抱著坐墊，於是搖搖晃晃的出發了，當然一開始無法掌握平衡，腳一蹬就摔車，扶起車來揉揉疼痛的手腳、拍拍塵

土上再騎，幾次之後熟練了技巧，身子雖低但是斜踏姿勢卻是端正的，就這樣學會了斜踏式騎車，以後遊玩半徑可以擴大到十公里以外，這在當年是了不起的成就，也讓多少孩童心生羨慕。

當時各家人口眾多，腳踏車就這麼一兩部，父親騎一輛上班，讀高中的哥哥再騎走另一輛，想要嚐試只要等到例假日或寒暑假了。學會了騎車，再也不耐煩用走路去同學家，因此一早起床搶先就騎走，讓晚起的姐姐氣的要命，當時能騎車幾乎就是轉大人儀式，跨上去悠遊自在，可以探索離家更遠的地方，在沒有零錢的年代無法坐公車，有了它就能到十二公里外的市區，眼界與探索範圍擴大許多。

體育細胞特別好的哥哥，能用腳踏車一次載六人表演特技，自己坐穩後，再叫弟妹都居小孩上車，一部單車是這麼坐的：橫槓後座各載一人，車把上蹲坐一人，後輪兩個再各站一人，於是像馬戲團般在路上大出風頭，這是一種平衡與協同合作功夫，當然更是一種刺激，常常在歡笑與驚歎中結束要風頭。

高中暑假輔導課，學生軍車常停開，於是興起騎車到中壢念頭，同學約好結伴而行，我們不走熟悉的110號公路，而是繞到大竹、老新庄，走鄉間僻靜之路到達中壢，這就是一種探險，知道目標方向但路途全是新鮮，於是看到不一樣的風景，一路說說笑笑加上體力好，這一段近二十公里路也就不覺累了。

車子的老舊，使得眷村孩子練得一手修車功夫，

掉鍊掛回是最基本等級，至於修補輪胎已近單車行的水準，如果有內胎被刺破漏氣，就把內胎拉出，把隨身帶的銼刀工具，將破洞銼鈍，抹上黏膠補上膠皮，將車推至車行打氣就大功告成，連修理費都省了，當時純是為省錢，沒想到日後還真成了一門技能。

最懷念的還是單車載來各種小吃貨品，早期沒有機車與小貨車，逐村叫賣一律是腳踏車穿村到戶。有賣冰棒的、山東老鄉載木箱賣饅頭的，也有豬血糕、麻薯、烤蕃薯的，至於一早就來的是磨菜刀剪刀的，更有籠子裡裝的小雞小鴨販售，當然還有早已消失的關雞，通常他會停留久一點，展露一手工具摘除雞零丸功夫，看得大家嘖嘖稱奇。

民國六十三年桃園基地黑貓中隊解散，美籍顧問騎的腳踏車父親買進一輛，這是依老外身高設計的28吋窄把自行車，騎上去受限於車把，身體挺直目不斜視，騎它的人看起來非常紳士；它的性能極佳，但是受限不能做特技動作，家裡除了父親騎乘之外沒人碰它，如今存在記憶裡難忘。

早期的眷村生活單純沒有變化，騎車是青少年感到快樂時光，大家數車同行到基地打球，這時可以放掉雙手用身體控制車行，或是兩手交叉擺擺做玩命動作，也練就了騎車另牽一車的本事，成為回憶中鮮明的片段。如今騎車成為時髦運動，除了車子有變速功能外，騎士身上配備更玲瓏滿目價格不菲；回想單純年代，汗衫短褲加木拖板騎了車就跑，但是快樂絕不會比現在少。

紐時：美韓67年同盟 因北韓現裂痕

【中央社華盛頓4日電】北韓一連串飛彈試射與核試，加劇朝鮮半島緊張。但美國總統川普與南韓總統文在寅，就解決北韓問題的根源，看法不盡相同，使得美韓67年來的同盟出現了裂痕。

紐約時報（The New York Times）報導，近70年以來，美國與南韓一直是親密的盟邦，兩國在軍事與外交上，在越南、阿富汗與伊拉克並肩服役。在美國保護傘下，南韓經濟飛快成長。

但如今，隨著北韓發動一連串挑釁的飛彈試射與核試，美韓關係卻在彼此更加需要對方的時刻，關係出現緊張。川普近日多次發表帶有敵意的言論，讓南韓人質疑，能否再將美韓同盟視為理所當然。

川普2日威脅要廢除與南韓間已5年的美韓自貿協定，因為川普認為南韓實施不公平的保護政策；北韓3日進行其迄今威力最強的核子試射後，川普的談話等同於稱南韓為「受害者」。

川普推文說：「南韓發現，就像我告訴他們的，他們在對北韓的言論將行不通，他們（北韓）只懂得一件事。」

文在寅支持川普推動對北韓更嚴厲的制裁，但他主張，光靠制裁與施壓，無法阻止北韓提升其核子與飛彈技術；當川普以「烈焰與怒火」威脅北韓時，文在寅則說只能和平解決，因為戰火殃及的是南韓人，而非美國人。

鄰近首爾的世宗研究所（Sejong Institute）分析家李承鉉（Lee Seung-hyun，音譯）說：「川普覺得，當北韓持續飛彈試射與核試之際，文在寅堅持與北韓對話顯得天真。川普問文在寅：你不要和我們同一陣線？」

此外，分析家表示，文在寅與川普彼此間缺乏化學反應，兩人不但出身背景截然不同，政治立場更是南轅北轍。文在寅曾是捍衛勞工運動者與政治異議人士的人權律師，川普則是地產大亨。

南韓現在面臨的挑戰，是如何與事實上已核武化的北韓共處。南韓擔憂，一旦北韓取得能裝載核彈頭的洲際彈道飛彈，會藉此在南韓與美國間縫隙插針，以美軍撤出南韓換取凍結其核子計畫。

【中央社華盛頓4日電】綜合外電報導，南韓的「亞洲商業日報」（Asia Business Daily）今天引述未具名的情報消息來源指出，有觀察到北韓移動一枚洲際彈道飛彈（ICBM）等級的飛彈至其西部海岸。

路透社指亞洲商業日報的報導表示，該枚火箭是昨天開始移動，而北韓前天才進行第6度核試，火箭選在夜間移動以躲避監控。北韓在西岸擁有供其飛彈計畫的發射設備。

新南向訪印尼菲 農業青年大使盼連結世界

【中央社記者侯安發台北5日電】外交部與農委會今年首度共同主辦「2017農業青年大使「新南向」交流計畫」，30名入選的青年將於下週出訪印尼、菲律賓。農業青年今天說，希望透過農業讓台灣與世界連結。

外交部說，30名農業青年將分成兩團，於9月10日至16日分別前往印尼及菲律賓訪問交流。外交部今天舉行授旗典禮，由外交部次長長文傑及行政院農業委員會主任秘書胡忠仁共同主持，印尼駐台副代表習瓦德（Saward）、菲律賓駐台副代表服務處主任林俊仰（Ketele Dala Cruz）等人出席。

章文傑致詞表示，農業是政府「5+2創新產業」政策重要的內涵，也是「新南向政策」的核心理念。農業青年大使交流計畫結合「智慧農業4.0」及「新南向政策」的創新做法，藉由實地考察印尼及菲律賓的農業政策及市場現況，共同開發合作潛能與商機。他說，期盼農業青年大使在「以人為本，雙向交流」的原則下，協助強化台灣與新南向政策目標國的交流與合作。

即將訪問菲律賓的農業青年大使張顯毅說，沒想過有一天可以在代表台灣出國分享農業經驗。在南投從事茶園管理與製茶的他說，農業是最容易跟世界連結的，「希望透過我們跟世界做朋友」。

另一名農業青年大使，即將訪問印尼的陳宜曼說，希望透過實作與學術上的經驗分享進行交流。

林俊仰說，感謝台灣推行新南向政策，創造雙邊合作機會。他說，農業是高尚（noble）的職業，期盼這項計畫促進雙邊在食物生產效率及農業永續發展方面的交流合作。

習瓦德致詞說，很歡迎這項計畫，相信將有助於強化雙邊農業方面的合作。

外交部表示，30名農業青年大使，中有一批是農漁牧相關系所在校生，以向政策」的重要國家。外交部說，及具栽種稻米、茶葉、水果及魚苗培育技術等實務經驗的專才，其中不乏曾獲選農委會「百大青農」及模範漁民的青年。

外交部說，在菲律賓及印尼訪問期間，農業青年大使將拜訪當地地產、官、學界及台商，參訪當地地產、批發中心、清真認證作業、雙邊合作計畫及國際組織，以及考察造等。在當地經營的農漁牧、加工製造等事業，實地了解「新南向政策」目標國的農漁發展現況與商機外，也學習菲律賓及印尼兩國農漁發展經驗。

標國的農漁發展現況與商機外，也學習菲律賓及印尼兩國農漁發展經驗。

習瓦德說，很歡迎這項計畫，相信將有助於強化雙邊農業方面的合作。

外交部表示，30名農業青年大使，中有一批是農漁牧相關系所在校生，以向政策」的重要國家。外交部說，及具栽種稻米、茶葉、水果及魚苗培育技術等實務經驗的專才，其中不乏曾獲選農委會「百大青農」及模範漁民的青年。

外交部說，在菲律賓及印尼訪問期間，農業青年大使將拜訪當地地產、官、學界及台商，參訪當地地產、批發中心、清真認證作業、雙邊合作計畫及國際組織，以及考察造等。在當地經營的農漁牧、加工製造等事業，實地了解「新南向政策」目標國的農漁發展現況與商機外，也學習菲律賓及印尼兩國農漁發展經驗。

農業青年大使盼連結世界

【中央社記者盧大城台北5日電】為印證近300年間，台灣和南島國家有船隻往來，阿美族和索羅門造船專家攜手打造的阿美族古船，今天在太平洋揚帆，證實帆船能藉風力航行太平洋。

台東縣南島社區大學發展協會22日推動東海海岸部落航海文化的重建，經訪談、調查，東海岸部落沒有公路時，帆船扮演重要角色。

南島社區大學和阿美族一年前開始根據馬蘭部落耆老訪談，打造竹筏帆船；不過，船帆製作遇到瓶頸，今年在海洋文化基金會、原住民民族委員會、文化部、民進黨立委蔡其基、原住民族委員會、Yodak、協助下，邀請索羅門群島最偏遠的Tarako Island 5位人士來台協助製造船帆。

阿美族古帆船日前完成，今天中午實際在太平洋航行，從台東市沿海風力航到太麻里海邊。計畫負責人台大學生生命科學系教授劉錫錕表示，在風向、風力良好情況下，相當穩定，證明帆船在太平洋航行的效果相當好。

劉錫錕表示，馬蘭部落古帆船以東亞地區的巨型竹類為船身材料，用黃藤皮綁緊固定，再以林投葉編織成帆，非常具有在地性。比對太平洋、印度洋地區的帆船文獻，認為這種以竹管為船身、四角形帆船的帆船在近代仍盛行於台灣、菲律賓、越南地區。

劉錫錕說，馬蘭部落這種古帆船類型與中央研究院研究員劉錫錕所提出的3000年前「海上南島玉路」高度重疊，當時台灣與菲律賓的玉路可能透過類似的帆船抵達呂宋島、婆羅洲、印度、爪哇等地。

今天專程到台東紀錄航行的中央研究院歷史語言研究所研究員劉錫錕表示，台東的史前文化和菲律賓的史前文化相當相似，在菲律賓發現的陶器比台灣晚一點，且發現台灣玉，菲律賓是沒有陶器，因此人是從台灣到呂宋島北部，但究竟怎麼去呢？「很清楚應該就是航海」。

劉錫錕說，台灣東部有黑潮，但黑潮是往北流，沿岸流和季風則是往南、往菲律賓，也就是說「一箭雙魚」，以藉著季風和沿岸流航行，流航行的確有根據。根據文獻記載，古帆船「一用這艘仿古帆船來印證，這3000年以來，台灣和菲律賓間有航行，從沒有間斷，是很有意義的」。

重現4千年間航線 台索合作阿美族古船揚帆

【中央社華盛頓4日電】北韓一連串飛彈試射與核試，加劇朝鮮半島緊張。但美國總統川普與南韓總統文在寅，就解決北韓問題的根源，看法不盡相同，使得美韓67年來的同盟出現了裂痕。

紐約時報（The New York Times）報導，近70年以來，美國與南韓一直是親密的盟邦，兩國在軍事與外交上，在越南、阿富汗與伊拉克並肩服役。在美國保護傘下，南韓經濟飛快成長。

但如今，隨著北韓發動一連串挑釁的飛彈試射與核試，美韓關係卻在彼此更加需要對方的時刻，關係出現緊張。川普近日多次發表帶有敵意的言論，讓南韓人質疑，能否再將美韓同盟視為理所當然。

川普2日威脅要廢除與南韓間已5年的美韓自貿協定，因為川普認為南韓實施不公平的保護政策；北韓3日進行其迄今威力最強的核子試射後，川普的談話等同於稱南韓為「受害者」。

川普推文說：「南韓發現，就像我告訴他們的，他們在對北韓的言論將行不通，他們（北韓）只懂得一件事。」

文在寅支持川普推動對北韓更嚴厲的制裁，但他主張，光靠制裁與施壓，無法阻止北韓提升其核子與飛彈技術；當川普以「烈焰與怒火」威脅北韓時，文在寅則說只能和平解決，因為戰火殃及的是南韓人，而非美國人。

鄰近首爾的世宗研究所（Sejong Institute）分析家李承鉉（Lee Seung-hyun，音譯）說：「川普覺得，當北韓持續飛彈試射與核試之際，文在寅堅持與北韓對話顯得天真。川普問文在寅：你不要和我們同一陣線？」

此外，分析家表示，文在寅與川普彼此間缺乏化學反應，兩人不但出身背景截然不同，政治立場更是南轅北轍。文在寅曾是捍衛勞工運動者與政治異議人士的人權律師，川普則是地產大亨。

南韓現在面臨的挑戰，是如何與事實上已核武化的北韓共處。南韓擔憂，一旦北韓取得能裝載核彈頭的洲際彈道飛彈，會藉此在南韓與美國間縫隙插針，以美軍撤出南韓換取凍結其核子計畫。

【中央社華盛頓4日電】綜合外電報導，南韓的「亞洲商業日報」（Asia Business Daily）今天引述未具名的情報消息來源指出，有觀察到北韓移動一枚洲際彈道飛彈（ICBM）等級的飛彈至其西部海岸。

路透社指亞洲商業日報的報導表示，該枚火箭是昨天開始移動，而北韓前天才進行第6度核試，火箭選在夜間移動以躲避監控。北韓在西岸擁有供其飛彈計畫的發射設備。



為印證近4000年間台灣和南島國家有船隻往來，台東阿美族和索羅門造船專家攜手打造的阿美族古船，5日在太平洋揚帆，證實帆船能藉風力航行太平洋。（中央社）



為印證近4000年間台灣和南島國家有船隻往來，台東阿美族和索羅門造船專家攜手打造的阿美族古船，5日在太平洋揚帆，證實帆船能藉風力航行太平洋。（中央社）



趙桂妃在三年前的一次偶然機會中，接觸到羊氈畫，所畫的羊氈畫世界。

名城有線電視地方資訊台 106年9月6日 CH33 節目表

07:00-08:00	名城報報
08:00-09:00	金門故事島 巾幗英雄
09:00-10:00	咱ㄟ好厝邊 手工製餅
10:00-11:00	頭家開講 傳統民俗經營績效
11:00-12:00	名城報報
12:00-13:00	金門故事島 巾幗英雄
13:00-14:00	106年國中學生國際教育交流成果發表會(上)
14:00-15:00	106年國中學生國際教育交流成果發表會(下)
15:00-16:00	咱ㄟ好厝邊 手工製餅
16:00-17:00	頭家開講 傳統民俗經營績效
17:00-18:00	名城報報
18:00-19:00	金門故事島 巾幗英雄
19:00-20:00	咱ㄟ好厝邊 手工製餅
20:00-21:00	金城盃 金酒V.S台藝大
21:00-22:00	頭家開講 傳統民俗經營績效
22:00-23:00	名城報報
23:00-24:00	金門故事島 巾幗英雄
24:00-01:00	咱ㄟ好厝邊 手工製餅
01:00-02:00	頭家開講 傳統民俗經營績效
02:00-03:00	名城報報

責任編輯／汪松威

蒲亭揚言可能再驅逐155名美國外交人員

【中央社廈門5日法新電】俄羅斯總統普亭今天揚言，將再驅逐155名美國駐俄外交人員，將再驅逐155名美國駐俄外交人員，將再驅逐155名美國駐俄外交人員。

普亭在廈門金磚五國（BRICS）峰會記者會上說：「關於多少美國外交官能派駐在莫斯科，我們保留作決定的權利。但我們此時不會這俄羅斯先下台美國自9月1日減少現有外交機構人員至45人，與俄國在美國人數相同。」

然而，普亭說，這45人包括在俄門金磚五國（BRICS）峰會記者會上，不理會記者提問他是否對川普關係仍疏遠的疑慮。

普亭表示，這問題太「天真」，因為「他不是我的新娘，我不是他的新郎」。川普受他國家的國家利益引導，我則有我的。我非常希望我們可以，如同現在美國總統所說，達成某種妥協解決雙邊和國際問題。

又被問到如果川普強硬，俄國感覺如何，普亭說，要俄國討論美國內政，「絕對對不了」。

普亭讚揚他有意改善與俄羅斯的關係。然而美國對俄羅斯加碼制裁，及決定關閉俄羅斯在美領事館，升高兩國關係仍疏遠的疑慮。

美容師變羊毛氈畫家 趙桂妃戳出美麗世界

【中央社澎湖縣5日電】「羊毛氈」除禦寒保暖，還有無限創作想像，美容師趙桂妃在「羊毛氈」的世界裡，除戳針戳出各式別緻外，更別出心裁戳出澎湖的好山好水等創作，令人驚嘆。

從事美容工作30餘年的趙桂妃，年輕時當過平面媒體模特兒，還被日本化妝品商資生堂培訓成為美容師，曾在台北與台南等美容專櫃創下輝煌業績，堪稱澎湖早期首位美容師。

趙桂妃在三年前的「一次偶然機會中，接觸到羊毛氈戳針的孩子的天賦，以戳針戳出長寬達2尺的「海底動物」羊毛氈畫，令人驚嘆。

一生在追求美的美容師趙桂妃，以戳針戳出長寬達2尺的「海底動物」羊毛氈畫，令人驚嘆。

專營乾濕分離 淋浴拉門
台灣製造·用得安心
凱撒衛浴
歡迎蒞臨參觀
展示中心 金城/金城西海路三段72巷2弄39號 323-385 山外/金湖鎮黃海路5號 332-767

GIORDANO 凡購買配件 單筆消費享 **9折** BACK-SCHOOL
佐丹奴金門店 學生再享9.5折
CASIO POS系統/收銀機 金門總代理
餐飲、零售、開店、電子發票。
讓您的生意興隆的首選!!

安順生命事業
各式壽衣 壽板 葬儀百貨 骨灰罐 專業檢骨
專業會場佈置 在台臨終處理 返金進塔
金城鎮江江路30-1號 電話:0933-323050 0933-364444
烈嶼鄉東林街77號 手機:0928-527557

輕鬆學英語 · 英語輕鬆學 (+)

面子問題

作者：麋鹿兒

先前我們提到很多跟肢體有關的英文，我們不難發現，的確，光是大家耳熟能詳的身體單字，就有超過大家想像的豐富內容可以學習，今天我們來看跟臉face有關的英文，講到臉，大家都會想到，中國人最「愛面子」了，其實，西方人也一樣愛面子喔！所以，他們也有面子問題，當顏面有受損之虞，當然就需要救一下，所以，英文有face-saving（保全面子的）和face saver（保全面子的舉動）的說法，所以，我們形容一個人「很愛面子」就可以說：He always wants to save face。愛面子的人通常不喜歡被批評，而且喜歡在別人面前呈現最好的一面，因此也可以用He is always trying to look good.或者He is always trying to gain face.的說法來形容「愛面子」的人，但其實為什麼一個人會愛面子，說穿了就是自尊心強，所以，「愛面子」最貼切的說法是have a big ego，所以，「他太愛面子」也可以說 He has too big of an ego.

說到愛面子，大家都知道，愛面子的人最怕丟臉了，但是，人生難免有丟臉、出糗、踩到狗屎跌一跤，必須得要充當一下無臉男的時刻，在英文中，丟臉可以很直接地說lose face，所以他覺得沒面子，可以說，He lost face.他丟了臉，但是，比較妙的是，很多臺灣人會說，lose my face這下子，就會讓外國人霧沙沙了，我想他們聽到這句話的時候，會盯著你的臉一直看，因為lose face 是個片語，是個固定的詞組，有固定的詞序，加了那個 my，在外國人聽來，意思就是你具體的、真的把「臉皮」弄丟了，然後現在找不到了，想想，那多可怕啊！現在是在上映「變臉」face off

嗎？所以，要表達我覺得很丟臉，可千萬不要說成我真的把臉給丟掉了，好，那到底丟臉要怎麼說呢？這就要看丟臉的嚴重程度而定了，如果不太嚴重，你可以說，I was embarrassed.如果非常嚴重的話，你可以說，I was really ashamed of myself.那如果真的要face有關的說法，要記得lose face中間不能用所有格喔！

麋鹿兒這裡提供給您另外兩個有趣的片語來形容出糗，第一個就是，have egg on one's face，有蛋在臉上，想想，不管你在做什麼，天外飛來一顆蛋砸在你臉上，蛋黃流下來，蛋殼還在，天哪！說有多糗就有多糗，超丟臉的，囧爆了，所以如果你聽到have egg on one's face那就是指很丟臉或很難堪的意思，所以，他做出失態的行為後，他感到真的很丟臉，我們就可以說，He really has egg on his face after that gaffe. 另外一個就是，fall on one's face，這也很容易聯想，想像一個畫面，你要出席重要的場合，又盛裝又打扮，閃亮亮的出場，下一秒，踩到裙襬，往前跌個狗吃屎樣子，大概就是那種感覺，所以，跌倒在地、顏面盡失、出糗，還有不在預期中的失敗，都可以用這個片語來形容喔！

好了，講到丟臉，如果你丟臉，心情會好嗎？當然不會好，一定臭著一張臉對吧！那「擺臭臉」在英文裡面，就是拉長一張臉的意思，所以，我們用pull a face去形容一個人不高興擺臭臉，開心的時候嘴角眼角都是笑著的，線條都是往上揚的，不開心的時候，臉部的線條都是往下垂的，臉就拉得長長的，所以，講一個人「結屎面」除了pull a long face，也可以用wear a long face，或者是have a long face，當然，

跟wear類似意思的動詞片語put on也是可以的，所以put on a long face也是在說臉很臭，同時這個片語也可以用來形容悶悶不樂的情緒，不過，在這裡，麋鹿兒要提醒大家的是，pull a face 跟pull a long face是不一樣的喔，不高興的時候會拉長臉，那光拉臉是什麼呢？光拉臉是要扮鬼臉啦！不然你扮個鬼臉給我看看，是不是有拉到你的臉，對吧！所以，pull a face拉一張臉就扮鬼臉，pull a long face拉長一張臉就擺臭臉，清楚了嗎？

此外，中國跟西方有些大家耳熟能詳的諺語也跟臉有關，比如說，我們常常聽到的這個人面惡心善，光有一副漂亮的臉蛋，但是心腸不好，就可以說他has a fair face and a foul heart，同理，人面獸心就是Fair face, foul heart.所以有了，A fair face may hide a foul heart.這樣的警語，正所謂，知人知面不知心，You see a man's face but not his heart. 就是這樣說的，而中國有一個諺語，紅顏薄命，用來形容一個傾國傾城的美女但卻命運多舛，正所謂自古紅顏皆薄命，也是沒辦法啊，長得漂亮不是被抓去當壓寨夫人，就是被大轎抬入宮中淹沒在後宮佳麗三千裡，要不走路上街買個東西都還要招來蜂蝶圍繞尾隨，倒楣一點的可能還遇到紈袴子弟當街調戲，要講一個女生「水郎某水命」就是fair face, poor fate.啦！漂亮的臉蛋，可憐的命，很好記吧！

順便一提，現在很流行，面交，就是買賣雙方親自當面交貨，當然臉就必須得要對著臉，所以，當我們要說，親自見面面，親自談一談，其實，可以很簡單地用的face to face喔！我們下星期見面再談，就

可以說，We will talk about this face to face next week.還有，我們常常會聽到人家說這傢伙是雙面人，不能信任，那他就是double-faced，這是個複合形容詞，所以要稍微注意一下它的結構喔，如果我們要形容他見人說人話，見鬼說鬼話，就可以說，He is double-faced.會這樣的人當然就是雙面人，所以，He is a double-faced man.

Face這個字也可以當做動詞使用，指的是面對的意思，所以這扇窗子面對大街，就可以說The window faces the street.這棟建築物面對北方，就可以說，The building faces the north.除了實際的東西要面對，我們也有很多抽象的東西要面對，所以，讓我們來面對音樂吧！Let's face the Music! 你可能會說，麋鹿兒，你搞笑的吧！音樂是要怎麼面對？其實，face the music不是叫你面對音樂，而是要你「面對現實、承認錯誤或者接受責任」的意思，等同於我們說的，face the fact 或者face the truth，面對現實，face the music這個片語的來源有很多說法，比較常聽到的有兩個，其中一個說法是，這個片語起源於十九世紀，舞台的正對面就是樂隊所在的地方，所以演員一上台，就必須要面對樂隊，也就是面對音樂，另一個說法，是說這個片語來自於軍方，在以前當有軍人犯了重大錯誤，要被逐出軍隊的時候，他們會被剝去軍徽，在批判般的鼓聲中，不光彩的在眾人面前離開隊伍，咚咚隆隆咚，咚咚隆隆咚的鼓聲，就是他們要面對的音樂，也就是他們要面對的現實，而用到這個片語，強調的就只是面對現實，也強調必須承擔後果喔！

至於，如果要面對的是困難、困境或者是心不甘情不願但卻必須要面對的事物的時候，我們會用人be faced with 事物，比如說，我那個時候要面對很多困難，我就可以說，I was faced with a lot of difficulties. 為什麼這種狀況通常會用被動的語態來說明呢？其實想想也蠻容易理解的，想想，當你面臨不願意面對的事物卻必須「被迫」面對的時候，不管是誰強迫你面對，就算是自己，你覺得自己是主動還是被動，當然你是被動的囉！記起來了嗎？雖然困難大家都不願意碰到，但是，在這裡，麋鹿兒還是要跟大家說，如果真的有困難，還是要面對它，該面對的，絕不逃避，因為，A brave man smiles in the face of adversity.勇者無懼。

全球人力管理顧問有限公司
金門分公司許可證號1776-1
專業引進外勞 看護工 幫傭 工廠工 漁工
金門縣政府合法立案公司
專門聘請翻譯老師 歡迎諮詢
公司電話：335995 傳真：335002
外勞仲介：翁先生0912769388

足天下養生館
足浴 推拿 功功夫, 15年老店, 按摩 推拿 技術
真功夫 良心錢
本館特設 大廳 環境溫馨
足浴 500元
金城店：金門縣金城鎮金山路16號（通會對面）
TEL: 082-323435 投訴專線：0956888500

金門禾陽能源
太陽能發電的專家
您最可靠的伙伴
本地企業保固、維修 免煩惱
客專專線：082-321001
0919-761-307

信源工程行
人力派遣
清潔工、急徵粗工
打石、搬家
一通電話到府服務
洽蔡先生：0919-138-343
洽張先生：0982-279-750

德昌喜餅
金格餅舖金門經銷商-蘇餅、中式喜餅、彌月蛋糕、節慶禮盒、糖糖...相關超值優惠及禮盒款式亦可直接上網選購
http://www.king.com.tw/
量身訂製-提供各式台灣在地製造好餅可供挑選。
電話：082-333776、0919613000
住址：金門縣金湖鎮塔后214號

潔美清潔行
交屋前清潔
裝潢後清潔
辦公大樓清潔
公寓套房清潔
蓋遮雨棚、鐵皮屋等工程
0970-921-238
楊小姐

富都國際人力仲介有限公司
FU YU INTERNATIONAL MANPOWER AGENCY CO., LTD. 2662
陳小姐
0911-883-430
地點：金門縣金城鎮中興路205巷3-2號
電話：082-311692 • 082-311517
專業引進 看護工 幫傭 看護工 廠工 營造工

山林張舍 COFFEE SHOP
我在山林 品咖啡
兩層樓 從日理品
茶點 清涼價\$100
營業時間09:30至19:00
地址：金門縣金寧鄉伯玉路234號(中山林)
電話：082-313199

阿魯哥冰殿 082-329780 金城煉坤旁
芒果冰 80元
雪花冰 30元
產地直送 香甜可口

發現不法 勇於檢舉
私(劣)菸酒檢舉獎金
最高新臺幣480萬元
金門縣政府菸酒檢舉專線
0800-555-590 廣告

房屋修繕/舊屋翻新/室內裝修
室內3D繪圖規劃設計
改建增建拉皮設計工程
系統櫃/系統廚具
油漆/防水/壁癌/打除清潔/土方工程
木作裝潢/輕隔間/鐵皮屋/水電工程
金門縣金湖鎮林里里里林7號
TEL:0912719917

華聯傢俱俗呷脫褲
出價就賣 要合理
來就送高級購物袋 送完為止
實木花梨大板
4x7衣櫥
4x7衣櫥
地址：金門縣金湖鎮市港路35號
TEL：082-333215 • 0978352623

DSKY 龍天下衛浴 雅居廚櫃系統 居家的事物交給我們
展示店：山外店-金湖復興1-1號(萊爾富旁) 082-337952
金城店-金城伯玉路一段355號2F(金合利對面) 082-324142

博士助聽器 Dr. Hearing Group
Starkey ARIES系列助聽器 一對NT.35000元
特價優惠
金門門市 金城鎮民族路43號 永旭保險公司(一樓)
082-320316
預約專線 0911-883169 (黃曼芬)

勞動部勞動力發展署北基宜花金馬區分署
補助職業訓練課程招生中
訓練單位：**金門縣小販業職業工會**
課程名稱：**月子餐料理訓練班(假日班)** 上課時間：106年9月16日-至10月29日 共計6小時 (星期六-日上課) 08:00-17:00
上課地點：金城鎮珠浦西路12號3樓 報名費用：每人參訓費用18,700元
報名方式及專線：臺灣就業通線上報名或 luckju.com 0936-789936蔡小姐
勞動部勞動力發展署補助80%，特定對象補助100%
每班補助名額25人額滿為止動作快

常春藤文理補習班
九年一貫 一-九年級
國中小專業英數, 免費輔導英檢
招生中 歡迎報名試聽
班址：山外公車站旁7-11二樓
TEL: (082) 330808
立案文號：府教社字1060048493
英語班 數學班

合唱觀摩賽

柏村三〇一 呂昱綺

一年一度的合唱團又到了，真是既開心又興奮，我在家裡做完準備後，就去學校了。做發音練習時，一直重複練習，覺得好無聊喔！過了一會兒，終於要出發去文了。到了文化局，我們就排好隊伍，輕聲細語的走進觀摩地方，我們是第八個出場的。要唱的歌是「綠色的風兒」和「搖籃曲」，兩首曲子。我們上台時，有一點害怕，這是我第一次穿制服，感覺好新鮮。

一大早我們就開始忙著裝大金門門市要賣的貢糖。我們先裝花生老，再裝斤裝的貢糖，做著做著肚子就咕嚕咕嚕地叫了起來，媽媽趕緊去買早餐讓我們吃。吃完早餐，我和姐姐就開始分工合作：姐姐先把風獅爺裝進透明小袋子裡，我再把袋子口黏起來放進大袋子裡。裝完風獅爺，媽媽說：「先去寫功課吧！我就趕快把生字還有數學拿出來寫，寫完後已經中午了，姑姑請我們吃香噴噴的雞腿便當。我們開開心心的吃著午餐，吃完飯後休息一下，再裝芋泥餅盒的線。先把線穿進盒子的洞，讓盒子變成可以用手提。穿完後姑姑說可以休息了，於是姑姑就帶我們員工去旅遊。我們去沙溪堡玩，那是新開放的景點，我從沒有去過，讓我好期待。

今天打工忙了一整天，我覺得很辛苦。原來媽媽每天都要這麼辛苦的工作，我要幫媽媽做家事，因為大人每天要上班和打掃家裡、洗衣服。我要幫忙做家事，減輕媽媽的工作。

可是我想一個辦法，就是把觀眾變成石頭，終於順利表演完了，放下心中緊張的大石頭。

雖然我才二年級，但是我從一年級就參加合唱團了，能參加合唱團讓我覺得很得意，我期待明年的合唱觀摩賽。

快樂種樹趣

金鼎二〇二 李權安

今天大家一起去戶外教學，我們搭著遊覽車，一路上我看到很堅固的房子，感覺很興奮。天空在下雨，我們穿著雨衣，看著沿路老舊的房子，還冒著雨去歐厝海邊一起種樹。兩個人一組，把樹苗合力放進洞裡，再用鏟子把土撥進去就完成了，我們還領到餐盒很開心。

今天真快樂，希望學校可以多舉辦戶外活動。

責任編輯/呂士昂

特別的分享

湖埔三〇一 何晟輝

今天學校來了一位日本的客人，她的名字叫敬子，她的家鄉在伊勢，她今天要教我們日本的文化和習俗。

敬子姊姊告訴我們許多日本的事：有日本的春分節、介紹她的家鄉、日本跟台灣相像的事情，還有知道很多日本的習俗，真有趣。

聽完以後，我覺得這次的演講讓我以參觀，下次我一定要去。

運動會記趣

安瀾三〇一 黃宥翔

三月十六日是學區運動會的日子，這一天老師帶著全班一起到金沙國中看比賽。在出發前，我的心情既興奮又期待，因為我的二弟也有參加比賽。

到了比賽現場，我去看二弟比賽跳高，他在比賽時，我一直在旁邊為他加油打氣。看著選手們努力認輸贏結果如何，我一定都會盡力而為。

三月十六日是學區運動會的日子，這一天老師帶著全班一起到金沙國中看比賽。在出發前，我的心情既興奮又期待，因為我的二弟也有參加比賽。

到了比賽現場，我去看二弟比賽跳高，他在比賽時，我一直在旁邊為他加油打氣。看著選手們努力認輸贏結果如何，我一定都會盡力而為。

打工日

西口三〇一 林啟祥

今天真是個好天氣啊！小偉和小興正在公園玩，玩到一半，突然間一陣光芒閃耀，一位漂亮的仙女出現在他們的面前。小偉說：「哇！好漂亮的仙女喔！」小偉也說：「請問你的名字是什麼？」我叫小偉，她是小星。」仙女說：「我的名字叫愛新，我可以幫你們兩人一人實現一個願望喔！」小星說：「哇！好好喔！那我要一對翅膀，可不可以啊？」

神奇的翅膀

沙小三〇一 彭定虹

「愛新說：『當然可以。』小偉說：『我也要。』」仙女用她的愛杖一揮，一瞬間小偉和小星就有了一對美麗的翅膀！他們用這對翅膀開心的飛上天，跟白雲一起玩捉迷藏！他們玩得好開心，直到吃飯時間到了，他們才回家。

回到家時，小偉發現魔法翅膀悄悄的不見了！這是他們念念不忘的一天。

去玩試水

湖小三〇一 范姜庭軒

今天是星期六，我和爸爸、媽媽、哥哥一起去玩水。到了水試所後，要拿手冊，還有要闖過六個關卡並且在手上蓋章，我們一一排隊等玩關卡，等到我們通過六個關卡後就可以換東西，有二樣東西讓我們選擇，有五條魚和三十元園遊券。換完以後，我們去美食區吃東西，裡面有好吃的糖炒栗子、棉花糖等等，讓我口水直流。吃完之後還有祈福袋的活動，真是非常有趣！

在回家的路上，我跟媽媽說：「水試所好好玩，下次我們再一起去水試所玩吧！」

家樂福 傢俱
全館大特賣
一律批發價
買到賺到
到府丈量
到空規畫
徵業務送貨員有經驗佳
082-371258
0926-217-862

晨曦牙醫診所
Angelign 時代天使
裁隱式矯正器，好處：
1. 美觀-質地透明，幾乎完全隱形
2. 舒適-不會割傷口腔黏膜
3. 衛生-可以正常刷牙和使用牙線
4. 方便-可以自行摘戴，不影響進食
5. 可預測-可以預視動態矯治過程和結果
台大牙醫師 **林重誠** 主治
※最新型3D數位隱式美透牙齒矯正
門診時間早上08:00-11:30 下午14:00-17:00
晚上18:00-21:00
預約電話 (082) 316089
金城鎮民族路276號 (體育館對面、85度C旁)

塔后名人巷
1分鐘到
全聯福利中心
高際建設 金門縣金城鎮高路777號
(082) 336326

三悅建設
土地開發興建 建地買賣合建
金城鎮民族路260號321295

鋼琴專業調音
中古鋼琴維修買賣
電話李先生089177427

船外機 中耕機
割草機 剪枝機
吹葉機 鋸鏈機
農地搬運車
榮達農漁機械行
0933589781

東村觀邸 (東村1號對面)
3房2衛超值低價390萬元起
第五戶訂滿 贈送國際42吋彩色電視及國際牌三門冰箱
新城市開發建設有限公司 0917-650950 • 0917-544043

中信房屋
金門金城加盟店
安全專業 地售開
熱忱誠信 房租發
專業估價 投資
誠實安穩 房地產
專業服務 房屋租

售
昔果山
優質公寓
請電
0934-064789

下埔下觀海透天
馬上入住
0932-214276
0937-431870
金合成建設

寧湖雅築

金寧傳家堡
499萬
輕鬆擁有成家夢想
精品五樓電梯大廈
極品三房·室內車位
服務專線：0936259881
082-316028

金霸王KTV酒店
歡迎舊雨新知~提前預約夏艷啤酒大放送
竭誠歡迎大家蒞臨捧場
工商團體 生日派對 家庭·同學聚會
都可前來審閱佳麗，共襄盛舉
新進數名佳麗
預約專線：(082) 312033 *誠徵公關經理1名
地址：金門縣金寧鄉伯玉路二段251-1號
禁止酒駕 飲酒過量 有害健康

售金城市區公寓一戶
獨棟方正電梯房
一層一戶3房2廳
前後陽台採光特佳
小學到高中走路到
早市到夜市都熱鬧
\$1288萬
特惠價：880萬
TEL: 316197
0937747438

新思維 **破盤** 0.75-58度(專)
詳情請洽各店
499元/瓶
禁止酒駕、未成年請勿喝酒

九龍傢俱
各式沙發、酒櫃、餐桌、床組
全部大特價·工廠直營
出租房小半套含墊15,000
感謝鄉親長期支持 九龍用超低價回饋鄉親
請洽伯玉路一段102號(白玉樓餐廳旁)
TEL: 329701 • 0932817825

金樽房屋仲介代銷有限公司
★以社會的責任為企業的目標 (慈善熱心公益創世基金會)
★榮獲中華民國仲介經紀業 (二屆金仲獎) 傑出楷模
★金、馬、台、澎地區，不動產授權委託出售。
★不動產疑難雜症問題 (專業) 處理解決。
★房屋土地買賣租賃 (免費估價)。
★農地、建地、店面履約保障，交易安全。
★致富專線
電話：(082) 372158 傳真：(082) 372679
手機：0910308798 0935138222
公司地址：金門縣金城鎮東門里北堤路12號一樓 (安麗公司旁)